

SKUPNE IZJAVE

Skupna izjava o členih 22 in 29 Sporazuma

Pogodbenice izjavljajo, da bodo pri izvajanju členov 22 in 29 v okviru Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma preučile učinek kakršnih koli preferencialnih sporazumov, ki jih je Albanija sklenila po pogajanjih s tretjimi državami (razen sporazumov z državami, udeleženi v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu EU, in z drugimi sosednjimi državami, ki niso članice Evropske unije). Ta preučitev bo omogočila prilagoditev albanskih koncesij Evropski skupnosti, če Albanija tem državam zagotovi znatno boljše koncesije.

Skupna izjava o členu 41 Sporazuma

1. Skupnost izjavlja, da je pripravljena v okviru Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta preučiti vprašanje albanske udeležbe pri diagonalni kumulaciji pravil o poreklu blaga, ko bodo vzpostavljeni gospodarski in trgovinski ter drugi ustrezni pogoji za odobritev diagonalne kumulacije.
2. V skladu s tem Albanija izjavlja, da je pripravljena vzpostaviti območja proste trgovine, zlasti z drugimi državami, udeleženi v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije.

Skupna izjava o členu 46 Sporazuma

Razume se, da je pojem "otroci" opredeljen v skladu z nacionalno zakonodajo zadevne države gostiteljice.

Skupna izjava o členu 48 Sporazuma

Razume se, da je pojem "člani njihove družine" opredeljen v skladu z nacionalno zakonodajo zadevne države gostiteljice.

Skupna izjava o členu 61 Sporazuma

Pogodbenice soglašajo, da se določbe člena 61 ne razlagajo tako, da bi se preprečevale sorazmerne, nediskriminacijske omejitve pridobivanja nepremičnin na podlagi splošnega interesa ali kako drugače vplivale na pravila pogodbenic o ureditvi lastninskopravnih razmerij, razen v primerih, ko je to posebej določeno v tem členu.

Razume se, da lahko državljani Albanije pridobijo nepremičnine v državah članicah Evropske unije v skladu z veljavno zakonodajo Skupnosti, s posebnimi izjemami, ki jih ta zakonodaja dovoljuje, in uporabljeno v skladu z veljavnimi nacionalnimi zakonodajami držav članic Evropske unije.

Skupna izjava o členu 73 Sporazuma

Pogodbenice soglašajo, da za namene tega sporazuma intelektualna, industrijska in poslovna lastnina vključuje predvsem avtorske pravice, vključno z avtorstvom računalniških programov, in sorodne pravice, pravice, ki se nanašajo na zbirke podatkov, patente, industrijske vzorce in modele, blagovne znamke in storitvene znamke, topografijo integriranih vezij, geografske označbe, vključno z oznakami porekla, in varstvo pred nelojalno konkurenco v skladu s členom 10a Pariške konvencije o varstvu industrijske lastnine in varstvu nerazkritih podatkov o znanju in izkušnjah.

Skupna izjava o členu 80 Sporazuma

Pogodbenice se zavedajo pomena, ki ga državljani in vlada Albanije pripisujejo možnosti liberalizacije vizumske ureditve. Napredek pa je odvisen od tega, kako Albanija izvaja glavne reforme na področjih, kot so krepitev pravne države, boj proti organiziranemu kriminalu, korupciji in nezakoniti migraciji, ter kako krepijo svojo upravno zmogljivost pri nadzoru meja in varnosti dokumentov.

Skupna izjava o členu 126 Sporazuma

1. Za razlago in praktično uporabo Sporazuma pogodbenice soglašajo, da so posebno nujni primeri, omenjeni v členu 126 tega sporazuma, primeri, v katerih ena od pogodbenic bistveno krši Sporazum. Bistvena kršitev Sporazuma je:
 - zavračanje izvajanja tega sporazuma, ki ni sankcionirano s splošnimi pravili mednarodnega prava;
 - kršitev bistvenih elementov Sporazuma, navedenih v členu 2.
2. Pogodbenice soglašajo, da so "ustrezni ukrepi" iz člena 126 ukrepi, sprejeti v skladu z mednarodnim pravom. Če pogodbenica sprejme ukrep v posebno nujnem primeru v skladu s členom 126, lahko druga pogodbenica uporabi postopek za reševanje sporov.

Skupna izjava o zakonitih migracijah, prostem pretoku in pravicah delavcev

Odobritev podaljšanja ali zavrnitev dovoljenja za prebivanje urejajo zakonodaja vsake države članice ter dvostranski sporazumi in konvencije, ki veljajo med Albanijo in državo članico.

Skupna izjava o Kneževini Andora v zvezi s Protokolom 4 Sporazuma

1. Albanija sprejema izdelke s poreklom iz Kneževine Andora iz poglavij 25 do 97 harmoniziranega sistema kot izdelke s poreklom iz Skupnosti v smislu Sporazuma.
2. Protokol 4 se *mutatis mutandis* uporablja za namene opredelitve izvirnega statusa zgoraj navedenih izdelkov.

Skupna izjava o Republiki San Marino v zvezi s Protokolom 4 Sporazuma

1. Albanija sprejema izdelke s poreklom iz Republike San Marino kot izdelke s poreklom iz Skupnosti v smislu Sporazuma.
2. Protokol 4 se *mutatis mutandis* uporablja za namene opredelitve izvirnega statusa zgoraj navedenih izdelkov.

Skupna izjava o Protokolu 5 Sporazuma

1. Skupnost in Albanija sta seznanjeni, da so od 1. januarja 2001¹, ravni plinskih emisij in hrupa, ki so v Skupnosti sprejemljive pri homologaciji težkih tovornih vozil, naslednje:

Mejne vrednosti, izmerjene v okviru Evropskega cikla ustaljenega stanja (ESC) in Evropskega preskusa odzivnosti na obremenitev (ELR):

		Masa ogljikovega monoksida	Masa ogljikovodikov	Masa dušikovih oksidov	Masa delcev	Dim
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Vrsta A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13 (a)	0,8

- (a) Za motorje z gibno prostornino, manjšo od 0,75 dm³ na valj in številom vrtljajev pri nazivni moči, ki je večje od 3 000 min⁻¹.

¹ Direktiva 1999/96/ES z dne 13. decembra 1999 z dne 13. decembra 1999 Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih snovi in delcev, ki onesnažujejo, iz motorjev na kompresijski vžig, ki se uporabljajo v vozilih, ter emisijam plinastih snovi, ki onesnažujejo, iz motorjev na prisilni vžig, ki za gorivo uporabljajo zemeljski plin ali utekočinjeni naftni plin in se uporabljajo v vozilih.

Mejne vrednosti, izmerjene pri Evropskem prehodnem ciklu (ETC):

		Masa ogljikovega monoksida	Masa ne-metanskih ogljikovodikov	Masa metana	Masa dušikovih oksidov	Masa delcev
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) (c) g/kWh
Vrsta A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21 (a)

- (a) Za motorje z gibno prostornino, manjšo od 0,75 dm³ na valj in številom vrtljajev pri nazivni moči, ki je večje od 3000 min⁻¹.
- (b) Samo za motorje na naravni plin.
- (c) Se ne uporablja za motorje na plinasto gorivo.

2. Skupnost in Albanija si v prihodnje prizadevata zmanjšati emisije motornih vozil z uporabo najnovejše tehnologije za nadzor emisij vozila in z boljšo kakovostjo motornega goriva.

IZJAVA SKUPNOSTI

Izjava Skupnosti o izjemnih trgovinskih ukrepih, ki jih je Evropska skupnost odobrila na podlagi Uredbe (ES) št. 2007/2000

Ob upoštevanju dejstva, da Evropska skupnost državam, ki sodelujejo v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu EU ali so povezane z njim, vključno z Albanijo, na podlagi Uredbe (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, Skupnost izjavlja:

- da se pri uporabi člena 30 tega sporazuma poleg pogodbenih trgovinskih koncesij, ki jih v tem sporazumu zagotavlja Skupnost, uporabijo ugodnejši enostranski avtonomni trgovinski ukrepi, dokler se uporablja Uredba Sveta (ES) št. 2007/2000, kakor je bila spremenjena;
- da se zlasti v primeru proizvodov iz poglavij 7 in 8 kombinirane nomenklature, za katere je s skupno carinsko tarifo določena uporaba carinskih dajatev *ad valorem* in posebne carinske dajatve, zmanjšanje uporablja tudi za posebne carinske dajatve z odstopanjem od ustrezne določbe člena 27(1) Sporazuma.
